

# UDAL ALDIZKARIA

## JAIETARAKO PREST?

Contruyendo el futuro modelo deportivo de Leioa

Lamiako Maskaradaren irudiak

Bizibideak

UDAL ALDIZKARIA  
REVISTA MUNICIPAL

Ekaina 2018 Junio Nº 182 Zk.



**Leioa**  
UDALA - AYUNTAMIENTO  
[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

leioo

en el centro de tu vida



**Leioa**  
www.leioa.eu

Argitaratzailea / Edita:  
**Leioa Elizateko Udala / Ayuntamiento de la Anteiglesia de Leioa**  
Elexalde z/g 48940 Leioa Bizkaia



**Zenbaki interesgarriak**  
**Teléfonos de interés:**

**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**  
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 00

**Udaltzaingoa / Policía Local**  
☎ 94 400 80 21

**Erregistro Orokorra / Registro General**  
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 20

**Ibilgailuak / Vehículos**  
☎ 94 400 80 27

**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**  
hirigintza@leioa.net | ☎ 94 400 80 05/06

**Kultur Leioa**  
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70

**Aterpe Leioa Gaztegunea**  
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50

**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**  
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74

**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**  
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76

**Kultur Sailsa / Área de Cultura**  
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78

**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /  
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**  
☎ 94 464 67 22

**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**  
☎ 94 464 00 02

**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**  
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83

**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**  
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59

**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**  
gizartezorbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36

**Behargintza**  
☎ 94 400 41 95

**Taxis**  
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53



**Ondo pasa  
San Juan jaietan!**

# PROGRAMA DE FIESTAS



**EKAINAK 20 JUNIO**

**(asteazkena/miércoles)**

## DÍA INFANTIL EN LAS BARRACAS.

*Parking Iturriondo*

**18:00** Campeonato de baloncesto de San Juan.  
Organiza: Leioa Saskibaloit Taldea.  
*Colegio Txomin Aresti.*



**EKAINAK 21 JUNIO**

**(jueves/osteguna)**

**11:30** Bailamos con la Tercera Edad.  
*Plaza Ikea Barri.*

**19:00** Txupinazo y lectura del Pregón:  
**Mari Pepa y Arlote.** *Ayuntamiento.*

**BAJADA** de Cuadrillas. Recorrido:  
*Elexalde, Iparragirre, Luis Bilbao Libano,*  
*Plaza Lehendakari Agirre (Carbonera).*

**19:30** Animación con **OIHAN VEGA.**  
*Plaza Lehendakari Agirre (Carbonera).*

**21:00** Apertura de txosnas. *Zona de Txosnas.*



**21:30** Costillada. *Zona de Txosnas.*

**2300** **THE DIRTY SOCKS.** *Zona de Txosnas.*

**23:00** Monólogos. *Leioa Comedy night.*  
**MARIBEL SALAS** y **AGUSTÍN JIMÉNEZ.**  
*Auditorio Aldapa.*

**23:30** Romería. **AKERBELTZ.**  
*Plaza Lehendakari Agirre (Carbonera).*

**00:00** **MÚSICA DE LAS CUADRILLAS.**  
**PLATER IREKIA.** *Zona de Txosnas.*

**EKAINAK 22 JUNIO**

**(viernes/ostirala)**

**10:00** Txupinazo.

**12:00** Actividades infantiles.  
*Errekalde Plaza. (12:00h.-15:00h.)*

**13:00** Fiesta de la espuma. *Euskal Etxeen Plaza.*

**17:00** Actividades infantiles.  
*Errekalde Plaza. (17:00h.-20:00h.)*

**18:00** Caza Zorro infantil Intercuadrillas.  
*Pinosola.*

**18:00** Caza Zorro medianos Intercuadrillas.  
*Boulevard de Udondo.*

**19:00** Caza Zorro adultos Intercuadrillas.  
*J.R. Aketxe Plaza.*

**19:00** Actuación infantil. **SARDIÑA BAKALAU:**  
**Panpin Kalejira.** *Euskal Etxeen Plaza.*

**19:00** Pasacalles con Txistularis.

**19:30** Bilbainadas. **LOS CINCO BILBAÍÑOS.**  
*Plaza Ikea Barri.*

**20:00** Apertura de txosnas. *Zona de Txosnas.*



**20:00** Día del Deporte Vasco organiza **LEIOAKO EUSKAL KIROL ZALEAK.** *Boulevard (en caso de lluvia Polideportivo Sakoneta).*

**X Torneo de San Juan de Aizkolaris**  
(10 troncos—54 pulgadas)

→ Aitzol Atutxa (*Dima - Campeón de Euskadi*)/Julen Larrea  
(*Regato - Campeón de Bizkaia*)

→ Ugatz Mugerza (*Mutiku*)/Aratz Mugerza (*Mutriku*)

**VIII Torneo de San Juan de Levantadores de piedra** (cúbica de 100 kg)

→ Lopategi (*Orio*) - Iruretagoiena  
"Izeta IV (*Aia*) - Urruzoro (*Ondarroa*)

**20:00** Play-back infantil Intercuadrillas.  
*Kandelazubieta.*

**21:00** Sardinada. *Zona de Txosnas.*

**22:00** Ai Lake!! Programa Testing. Información y Análisis de sustancias. *Caja Metafisica.*

**22:00** Play-Back medianos Intercuadrillas.  
*Kandelazubieta.*





23:00 Play-Back adultos Intercuadrillas.  
*Kandelazubieta.*

23:00 Música - Humor. **THE PRIMITALS - YLLANA.**  
*Auditorio Aldapa.*

23:30 Concierto. **DEF CON DOS.**  
*Zona de Txosnas.*

23:30 Música. **NOCHE DE TRIBUTOS.**  
**SEMILLA NEGRA—RUNAWAY.**  
*Plaza Lehendakari Agirre (Carbonera).*

01:00 Concierto. **GUDA DANTZA.**  
*Zona de Txosnas.*

## EKAINAK **23** JUNIO

(larunbata/sábado)

08:00 Activación de Radio. Asociación R.A.M.I.  
de Leioa. *Auditorio Aldapa.*

10:00 Txupinazo.

10:00 ¡Ven a escalar! *Boulevard.*

10:30 Concurso de Tortillas / Sandwiches  
Intercuadrillas. *Boulevard.*

10:30 Partido de balonmano.  
Escuela Balonmano de Leioa.  
*Polideportivo Sakoneta.*

11:00 Herri Kirolak Intercuadrillas. *Boulevard.*



12:00 Actividades infantiles.  
*Errekalde Plaza. (12:00h.-15:00h.)*

12:00 **IKUSI (LEIOA) MAKUSI.** *Ikea Barri Plaza.*  
Taller familiar de pintura. Edad 4-14

12:15 Partido de balonmano. Leioa Eskubaloia  
vs Selección de Bizkaia de veteranos.  
*Polideportivo Sakoneta.*



13:00 Fiesta de la espuma. *Euskal Etxeen Plaza.*

14:00 Soka-Tira Intercuadrillas. Adultos.  
*Boulevard.*

15:00 Comida de cuadrillas. *Boulevard.*

16:30 II Open de escalada de Leioa. *Boulevard.*

17:00 Actividades infantiles.  
*Errekalde Plaza. (17:00h.-20:00h.)*

17:30 Partidos Escuela Municipal de Pelota.  
*Polideportivo Sakoneta.*

17:30 Pruebas varias Intercuadrillas.  
Infantil / Medianos. *Kandelazubieta.*

18:00 Apertura de txosnas y ensayo del  
Akelarre de la noche de San Juan.  
*Zona de Txosnas.*

18:30 Partidos de pelota. Federados. II Memorial  
Manolo Calvo. *Polideportivo Sakoneta.*

19:00 Pruebas varias Intercuadrillas. Adultos.  
*Kandelazubieta.*

19:00 Pasacalles con Txistularis.

19:00 Actuación infantil. **TRAKAMATRAKA.**  
*Euskal Etxeen Plaza.*

19:00 **ALDATS TXARANGA.** *Zona de Txosnas.*

19:30 Música. **SONAKAY.** *Plaza Ikea Barri.*

20:30 Vestido barato. Adultos Intercuadrillas.  
*Kandelazubieta.*

21:00 Actuación musical. **XABI ABURRUZAGA**  
**TRIO + Escuela de Danza Andoni Aresti.**  
*Auditorio Aldapa.*

22:00 Ai Lake!! Programa Testing. Información  
y Análisis de sustancias. Caja Metafísica.

22:30 Romería. **TRIKIZIO.** *Zona de Txosnas.*

23:00 Espectáculo **NOCHE DE SAN JUAN.**  
**Cía. HORTZMUGA.** *Boulevard.*

23:45 Hoguera de San Juan. *Ayuntamiento.*

00:00 Akelarre de la noche de San Juan y  
romería. *Zona de Txosnas.*

00:15 Chocolatada. *J.R. Aketxe Plaza.*

00:30 Concierto. **FREEDONIA.** *Plaza Lehendakari*  
*Agirre (Carbonera).*

01:00 Romería. **TRIKIZIO.** *Zona de Txosnas.*



# PROGRAMA DE FIESTAS

**EKAINAK 24 JUNIO**

**(igandea/domingo)**  
**(Aurreku Anteglesia) (SAN JUAN)**

- 10:00 Txupinazo y pasacalles con Txistularis.
- 11:00 Misa. *Parroquia San Juan Bautista.*
- 11:00 Pesaje Soka Tira Infantil / Medianos Intercuadrillas. *Auditorio Aldapa.*



- 12:00 Comienzo del **AURREKU ANTEIGLESIA**. *Ayuntamiento.*  
Con el Coro de la Parroquia San Juan Bautista, Coro del Hogar de Jubilados de Errekalde y Orpheo Ganbera Abesbatza.
- 12:00 Actividades infantiles. *Errekalde Plaza. (12:00h.-15:00h.)*
- 12:00 Soka Tira. Infantil/Medianos Intercuadrillas. *Auditorio Aldapa.*
- 12:00 Actividades infantiles 0-5 años. *Auditorio Aldapa.*



- 13:00 Fiesta de la espuma. *Euskal Etxeen Plaza.*
- 13:00 Bertsolaris. **BEÑAT GAZTELUMENDI – AITOR SARRIEGI – JONE URÍA – PAULE LOIZAGA.** Temas propuestos por: Beñat Vidal. *Boulevard.*
- 13:30 Lunch Aurreku Anteglesia. *Ayuntamiento.*
- 13:30 Cronoescalada cuadrillas. Infantil/Medianos. *Aldapabarrena.*
- 17:00 Actividades infantiles. *Errekalde Plaza. (17:00h.-20:00h.)*
- 17:00 Taller infantil. **TALLER ZIRKOZAUURRE.** *Euskal Etxeen Plaza.*
- 17:00 Vestido barato. Infantil/Medianos Intercuadrillas. *Auditorio Aldapa.*
- 17:30 Apertura de txosnas. *Zona de Txosnas.*
- 18:00 Actuación infantil. **ROKLAUNROLA.** *Zona de Txosnas.*
- 18:00 **ALARDE DE DANZAS** y Romería. Organiza Gure Ohiturak Dantza Taldea. *Plaza Errekalde/Boulevard.*



- 18:00 Slackline Kukaña Cuadrillas. Adultos. *Parque Aldapa.*
- 19:00 Actuación infantil. **ZIRKOZAUURRE.** *Euskal Etxeen Plaza.*
- 19:30 Bailables. **TRÍO MARAN.** *Plaza Ikea Barri.*
- 19:30 Baile de la era. *Boulevard.*
- 19:30 Chocolatada. *Zona de Txosnas.*
- 20:00 Txistorrada. Asociación de Comerciantes de Leioa. *Boulevard.*
- 21:00 Entrega de premios Cuadrillas. *Boulevard.*
- 22:30 Traca final y fin de fiestas. *Boulevard.*

**EKAINAK 25 JUNIO**

**(astelehena/lunes)**

**DÍA INFANTIL EN LAS BARRACAS.**  
*Parking Iturriondo.*



**Fechas BARRACAS: 15-25 de junio**



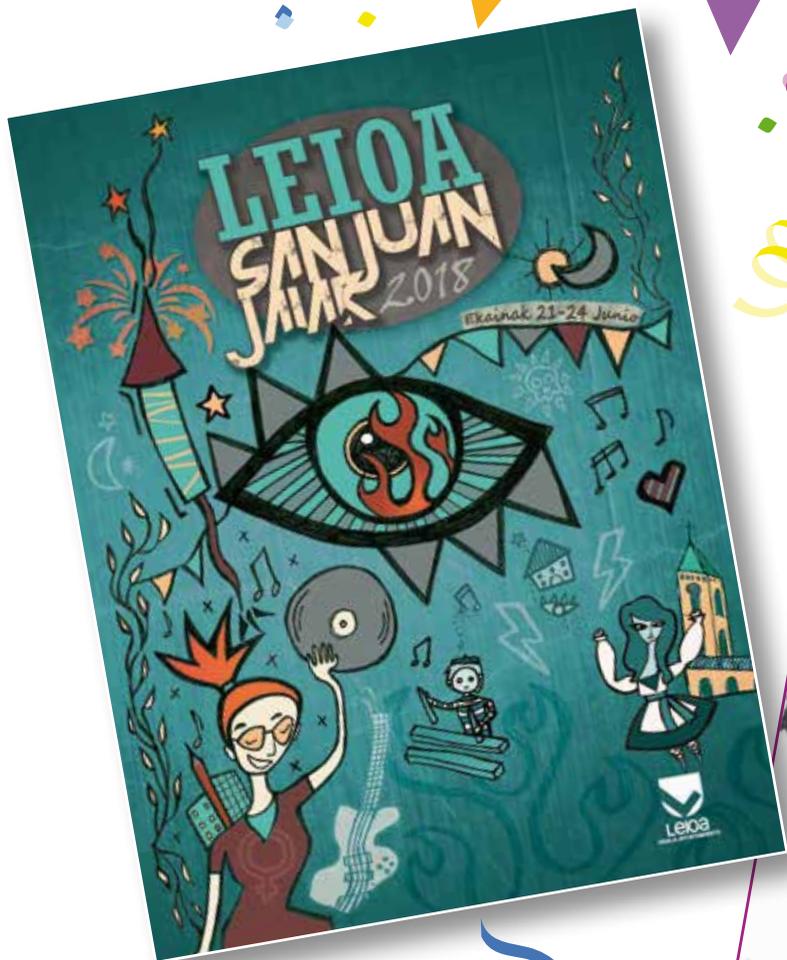
L

E

I

O

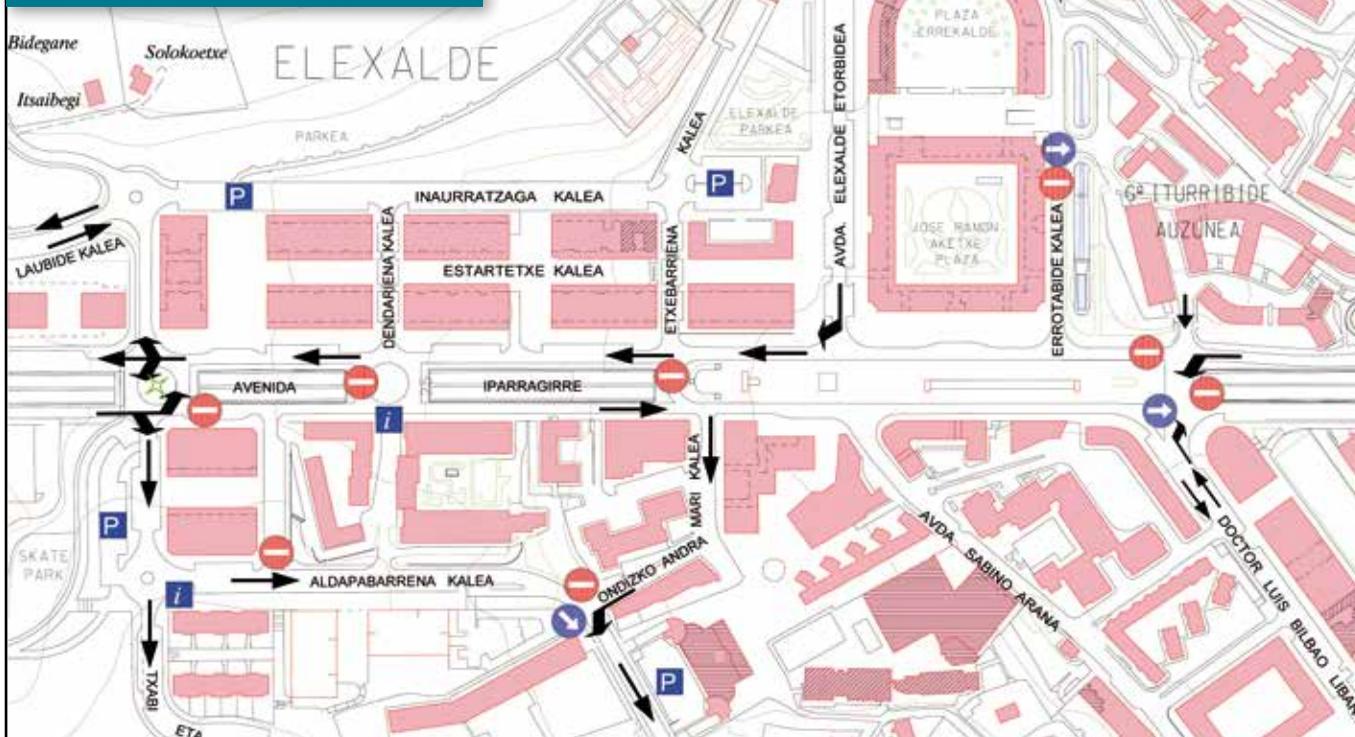
A



# TRÁFICO en fiestas

## CORTES Y HORARIOS

La presente propuesta de reordenación de tráfico surtirá efecto los días 16, 21, 22, 23 y 24 de Junio de 2018, días de celebración de las fiestas patronales.



### TRÁFICO BILBAO-GETXO / GETXO-BILBAO:

Se realizará preferentemente a través del túnel de La Avanzada.

### TRÁFICO INTERIOR

En determinadas horas permanecerán cerradas al tráfico:

- las vías laterales del BOULEVARD
- C/ ELEXALDE bajada-subida del Ayuntamiento
- C/ ALDAPABARRENA (zona ambulatorio)
- La zona entre las rotondas de LUIS BILBAO LIBANO y ALDAPA.

### ACCESOS Y SALIDAS DE LOS VECINOS (estando cortadas las vías laterales):

#### ZONA MENDIBIL-SAN JUAN-IKEA-ITURRIBIDE Y CENTRO CÍVICO:

El acceso y la salida a las mencionadas zonas se podrá realizar por la calle Mendibil.

#### ZONA IPARRAGIRRE-SABINO ARANA-INDEPENDENTZIA-ALDAPA:

El acceso y la salida se podrá realizar por las calles Kandelazubieta, Luis Bilbao Libano, Iturriondo, Otxobarrena, Independentzia y por la zona del MULLIGANS.

#### ZONA ESTARTETXE-ELEXALDE:

El acceso se podrá realizar desde la zona del MULLIGANS.

#### ZONA SARRIENA-ARTAZAGANA-ALDEKOENA:

El acceso y la salida se podrá realizar por nuevo vial de S. Bartolomé o por la universidad.

#### LEYENDAS:

- ⊘ Dirección prohibida
- ➡ Dirección obligatoria
- i Panel informativo (carretera cortada excepto vecinos)
- P Aparcamientos

# REORDENACIÓN DEL TRÁFICO

CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DE LAS FIESTAS DE SAN JUAN 2018

## CALLES CORTADAS AL TRÁFICO: DÍAS Y HORARIOS

### 1. Avda. Iparragirre

Vías de servicios en los dos sentidos de circulación:

- **Getxo - Bilbao:** Desde Iparragirre 2C (Mulligan's) hasta Iparragirre 72.
- **Bilbao - Getxo:** Desde cambio de dirección a Luis Bilbao Líbano

### 2. Elexalde

Bajada del Ayto. desde el parking

### 3. De rotonda de Aldapa a rotonda de Luis Bilbao Líbano

### 4. Aldapabarrena (zona ambulatorio)

#### Sábado 16 de junio de 2018

- **Vías laterales GETXO - BILBAO -GETXO y subida ELEXALDE:** de 10:00 a 19:00 horas

#### Jueves 21 de junio de 2018

- **Vía lateral dirección BILBAO:** de 18:00 a 07:00 horas del viernes
- **Vía lateral dirección GETXO y subida-bajada ELEXALDE:** de 18:00 a 22:00 horas
- **De rotonda de LÍBANO a rotonda de ALDAPA:** de 19:30 a 03:30 horas del viernes
- **ALDAPABARRENA (zona ambulatorio):** de 22:00 a 07:00 horas del viernes



#### Viernes 22 de junio de 2018

- **Vía lateral dirección BILBAO:** de 18:00 a 07:00 horas del sábado
- **Vía lateral dirección GETXO y subida-bajada ELEXALDE:** de 18:00 a 22:00 horas
- **De rotonda de LÍBANO a rotonda de ALDAPA:** de 23:00 a 07:00 horas del sábado
- **ALDAPABARRENA (zona ambulatorio):** de 22:00 a 07:00 horas del sábado

#### Sábado 23 de junio de 2018

- **Vía lateral dirección BILBAO:** de 07:00 a 07:00 horas del domingo
- **Vía lateral dirección GETXO y subida-bajada ELEXALDE:** de 07:00 a 07:00 horas del domingo

- **De rotonda de LÍBANO a rotonda de ALDAPA:** de 23:00 a 07:00 horas del domingo
- **ALDAPABARRENA (zona ambulatorio):** de 22:00 a 07:00 horas del domingo

#### Domingo 24 de junio de 2018

- **Vía lateral dirección BILBAO:** de 17:00 a 23:00 horas
- **Vía lateral dirección GETXO y subida-bajada ELEXALDE:** de 17:00 a 23:00 horas

### 5. C/ Luis Bilbao Líbano

#### Jueves 21 de junio de 2018

De 19:00 a 21:30 horas  
(bajada de cuadrillas)



## PÉRTIGA DE BRONCE

**El pertiguista de Leioa Gonzalo Santamaría obtiene su primera medalla de bronce en el reciente Campeonato Unión Mediterráneo Sub-23**

**E**l saltador de pértiga de Leioa Gonzalo Santamaría acaba de regresar de la ciudad italiana de Jesolo con su primera medalla internacional en la mochila: concretamente ha sido de bronce, gracias a un salto de 5 metros y 30 centímetros en el

Campeonato Unión Mediterráneo Sub-23. Por delante, sólo dos pertiguistas franceses que lograron llegar a 570 centímetros el medalla de oro y 540 el de plata.

Para el componente de la selección española "ha sido un

logro muy bonito y muy duro porque hacia mucho calor y humedad; acabé realmente muy cansado. Pero estoy muy contento con el resultado conseguido porque es mi primera medalla y he conseguido igualar mi mejor marca".

“El siguiente objetivo debería ser saltar 5.40 este año, pero tendremos que ver cómo evoluciona la temporada”, destaca este joven de 186 centímetros de alto, que forma parte del equipo zaragozano de atletismo Simply Scorpio 7, y que está cursando ingeniería eléctrica en Bilbao.

La relación de Gonzalo Santamaría con el atletismo viene de lejos: su padre es uno de los impulsores del Club de atletismo de Leioa (antes formaba parte del equipo UPV) y desde pequeño estuvo en contacto con las diferentes modalidades que se incluyen en el atletismo: “lo cierto es que empecé con la jabalina y he probado otras modalidades, incluso he competido en otras disciplinas, pero con 14 años me decidí por la pértiga”, destaca Santamaría.

## Valentía

El salto con pértiga no es un deporte sencillo: hay que conjugar rapidez en carrera, fuerza y potencia para manejar la pértiga e impulsarse con ella y, finalmente, habilidad gimnástica para salvar el listón que marca la altura. “Pero lo más importante es la valentía, tener el convencimiento de que puedes curvar la pértiga con la fuerza suficiente para que te eleve por encima del listón. Por eso, yo creo que hay que tener cierto gusto por las experiencias intensas para saltar con pértiga”, destaca el vecino de Leioa.

Santamaría se puede considerar un “profesional” de este deporte: profesional por dedicación, por ambición, por resultados... pero no por rentabilidad económica, ya que es imposible vivir de esto. Actualmente se ejercita 5 días a la semana en Ortuella dentro de un grupo de tres personas entrenadas por el saltador Montxu Miranda, “el mejor entrenador que puedo tener”, donde intentan mejorar la fuerza, la velocidad y la técnica, con vistas a seguir progresando y elevando su listón. “Con la edad

que tengo, 22 años, todavía hay un importante margen de progresión en un deporte técnico como este”, señala el deportista de Leioa.

“Yo animaría a los chavales a que prueben el atletismo, las diferentes modalidades que hay y, si les gusta la pértiga, que se animen. Tienen que tener en cuenta que es muy duro, pero también resulta muy gratificante saltar esas alturas”, concluye Gonzalo Santamaría. ■



# LAMIAKO MASKARADA

Lamiako Maskaradak 40 urte bete ditu aurten. Ospakizun borobil honetara bere sortzailea den Jose Luis Raymond bueltatu zen Maskaradaren parte izatera. Itzulera "hunkituta" utzi zuen artista, auzoaren ilusioa eta lana hasieran baino handiagoa zela ikusirik.







# HERRIGUNE REPARTE MÁS DE 40 JENGAS EN DISTINTOS PUNTOS DE LEIOA

Herrigunek Jenga Egunean erabilitako jengak Leioako hainbat puntuetan banatu dituzte. Otsailaren 3an leioaztarrek prozesu luze baten lehenengo urratsak eman zituzten eta banaketa honekin, Herrigunek jolasten jarraitzera gonbidatzen ditu herritarrak.

**E**l 3 de febrero en Leioa ocurrió algo muy grande. Gracias a la participación de todas vosotras en el Jenga Eguna conseguimos dar un paso hacia delante en comunidad. Crecimos como pueblo.

Y aunque no hemos batido el record, hemos dejado una nueva marca en reto comunitario. Una marca que quedará guardada para la historia de Leioa. Juntas crecimos 890 pisos y aprendimos que jugar también es cosa de adultos.

Leioa reparte ahora 40 Jengas para agradecer a los vecinos y vecinas el compromiso adquirido en el Jenga Eguna. Queremos que cada día recordéis que todas sois una pieza única, necesaria e indispensable en

la construcción de la comunidad. Que nunca olvidéis que tenéis voz y que todas somos capaces de aportar.

Queremos que nunca dejéis de crecer. Que nunca dejéis de jugar. Este reto no es más que el comienzo

de una nueva etapa. El Jenga Eguna solo es el principio de este proceso de construcción.

Despiece de donde se repartirán las jengas:

## Non jarraitu dezaket Jengara jolasten?

- ✓ Lamiakoko Nagusien Etxea.
- ✓ Txorierriko Nagusien Etxea.
- ✓ Pinuetako Nagusien Etxea.
- ✓ Errekaldeko Nagusien Etxea.
- ✓ Altzaga ikastola.
- ✓ Txomin Aresti Ikastetxea.
- ✓ Artatza Ikastetxea.
- ✓ Lamiako Ikastetxea.
- ✓ San Bartolome Ikastetxea.
- ✓ Mercedariak Ikastetxea.
- ✓ Betiko Ikastola.
- ✓ Barandiaran Institutua.
- ✓ Artatza – Erromo Institutua.
- ✓ EPA – HHI
- ✓ Behargintza.
- ✓ Gaztegunea.
- ✓ Umeen Kontseilua.
- ✓ Leioako Musika Eskola.
- ✓ Leioako Euskaltegia.
- ✓ Kultur Leioa.
- ✓ EISE Leioa.
- ✓ Donibane Leioa.

# ¿TE ACUERDAS DEL JENGA? ¿Y DE HERRIGUNE?

El juego continua y queremos seguir construyendo con vosotras.

Del 2 al 6 de julio os esperamos con un nuevo reto para seguir construyendo comunidad.

El 3 de febrero más de 350 personas participamos en el Jenga Eguna para jugar y construir juntas. Colocamos las primeras piezas y compartimos nuestro primer reto comunitario. Ese día solo fue el comienzo, el comienzo de un largo proceso para HACER juntas y redefinir las líneas estratégicas de Herrigune.

Hace cuatro meses que empezó este reto y ahora queremos que continúe. ¡Ahora te toca mover pieza! Porque queremos que Herrigune sea para todas, porque queremos seguir creciendo como pueblo y queremos escuchar tu voz. Herrigune es HACER centro del pueblo.

Si eres ciudadana de Leioa, si has participado en Herrigune, si colocaste esa primera pieza, o si no lo hiciste y quieres hacerlo te invitamos HACER, a construir juntas un nuevo proyecto ciudadano en Leioa. Del 2 al 6 de julio queremos escucharte en los LES Blitzarrak, las Asambleas ciudadanas organizadas por Herrigune, para poder reflexionar juntas como debería ser Herrigune en el futuro. Revisa las fechas y ven sin miedo a cualquiera de las sesiones propuestas, queremos que formes parte activa de esta construcción colectiva, cada pieza cuenta.



Porque es hora de HACER,  
¡Nos toca mover piezas juntas!

Cualquier consulta o más información no dudes en llamarnos al 94 402 97 80 o escribirnos a [herrigune@leioa.net](mailto:herrigune@leioa.net).

Juega, construye, participa.  
Eraikitze kolektiboa.



## Uztailak 2, 3, 4, 5, 6 Julio

📅 Astehenetik Ostiralera /  
De lunes a Viernes

### Goizez / Mañanas:

🕒 11:00 – 12:30

📍 Errekaldeko Nagusien  
Etxean / Hogar de  
Jubilados Errekalde

### Arratsaldez / Tardes:

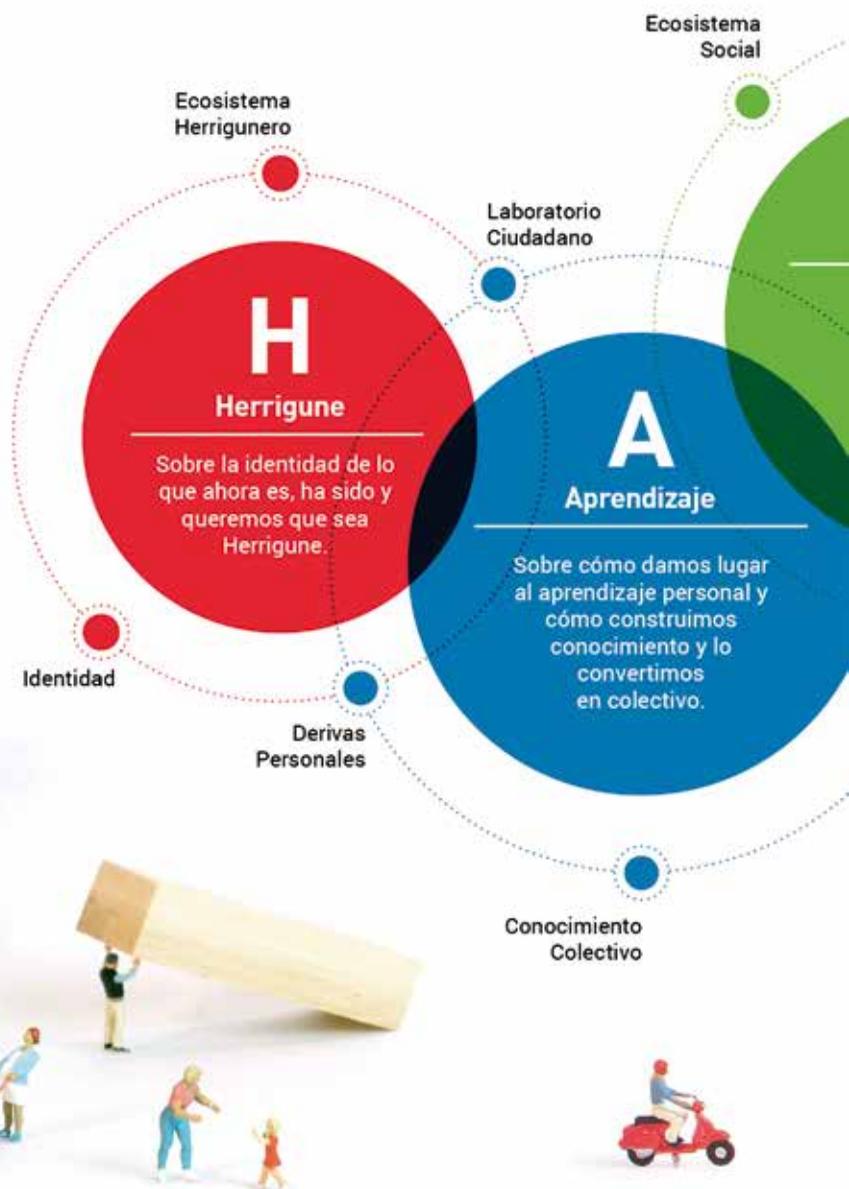
🕒 18:00 – 19:00

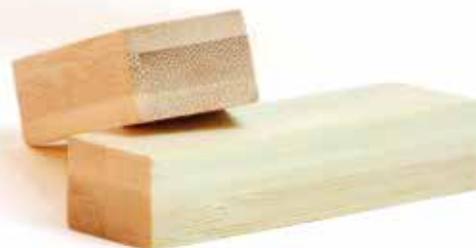
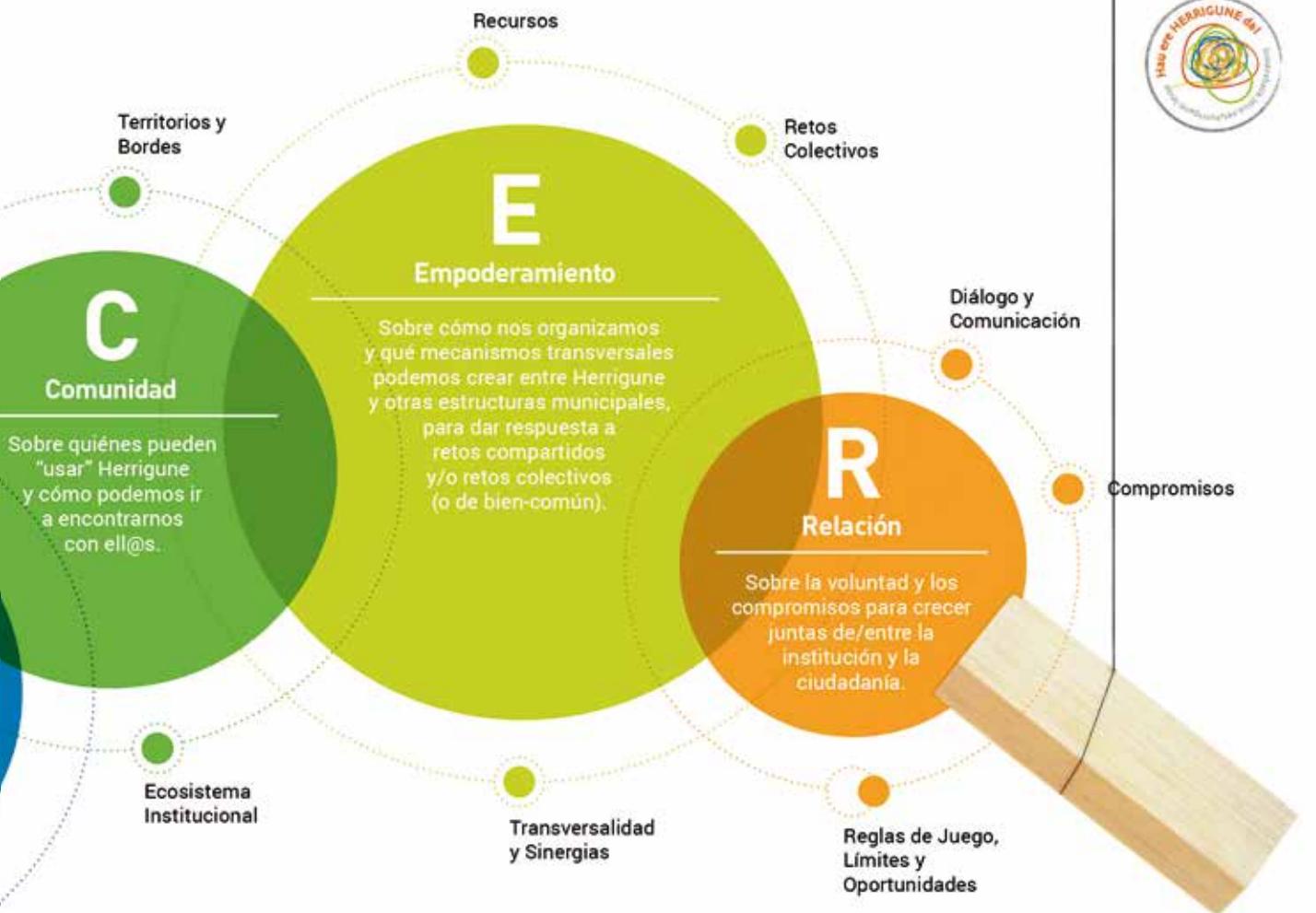
📍 Laboragune  
(Iturriondo, 10, 2. Piso, Leioa)

# HERRIGUNE EFEKTUA: ES HORA DE HACER

Herrigune proiektu heldua da. 17 urte daramatzagu komunitate mailan lanean: jolasten, parte-hartzen, egiten... eta uste dugu elkarrekin hausnartzeko garaia dela.

Del 2 al 6 de julio te proponemos HACER JUNTOS: no hay edad, conocimiento, experiencia... que no sea útil o importante. Herrigune es un proyecto de todas y es hora de volver a pensarlo entre todas. ¿Qué queremos que sea Herrigune? ¿Cómo podemos aprender juntas? ¿Cómo hacer comunidad? ¿Cómo apoyar a los proyectos ciudadanos para que nos beneficien a todas? ¿Cómo hacemos para trabajar juntos ayuntamiento y ciudadanos? Ven y participa: es hora de hacer juntas!





# MEDIDAS DE SEGURIDAD EN ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES

La seguridad en su comercio depende en gran medida de la colaboración entre la ciudadanía y la Ertzaintza. Es importante que adopte medidas de seguridad y de autoprotección y siempre ante cualquier duda llame al 112.

Para llevar a cabo una actividad comercial es muy importante adoptar medidas de seguridad y autoprotección y siempre ante cualquier duda llame al 112. La Ertzaintza en colaboración con el Gobierno Vasco, ha elaborado una serie de consejos y recomendaciones para prevenir robos, hurtos e incidentes.

## Medidas de seguridad personales

- ✓ En la apertura y cierre del comercio; si hay personas que le infundan sospechas, no abra y avise a la Ertzaintza a través del 112.
- ✓ Durante la apertura y cierre del local valore la posibilidad de que otra persona le acompañe.
- ✓ Intente realizar los ingresos bancarios en compañía de otra persona, evitando la rutina y no facilitando esa información a nadie.
- ✓ Si su comercio ha sido objeto de robo, no entre y avise inmediatamente al 112.

- ✓ Preferentemente acuda a los cajeros de zonas céntricas, utilizando los de interior y cerrándolos al entrar.
- ✓ Asegúrese de que todas las cerraduras de puertas y ventanas de su comercio sean las adecuadas y funcionen correctamente.
- ✓ Preste especial atención a las muescas o marcas que aparezcan en puertas, ventanas o cerraduras de su local comercial e informe a la Ertzaintza.
- ✓ Ante cualquier duda cambie la combinación de su caja fuerte.
- ✓ No tenga grandes sumas de dinero en ella.

- ✓ En vacaciones deje la caja fuerte vacía y con la puerta abierta.
- ✓ A la apertura y cierre de su local observe los alrededores.

## Medidas de seguridad del local

- ✓ Tenga controladas en todo momento las llaves del establecimiento.
- ✓ Cambie las cerraduras si existen dudas sobre su seguridad.
- ✓ Ilumine adecuadamente tanto el interior como el exterior de su establecimiento.

### Recuerde:

**Su colaboración es fundamental para su propia seguridad.**

**Ante situaciones, vehículos o personas sospechosas en las inmediaciones de su comercio, llame al 112**



## Apertura y cierre del local

- ✓ No deje acceder a nadie a su establecimiento fuera del horario laboral o de atención al cliente.
- ✓ Inspeccione baños y otras dependencias antes de cerrar el establecimiento.

## Gestión de las alarmas

- ✓ Si tiene sistemas de alarma y/o video vigilancia, verifíquelos junto con la persona responsable de la empresa instaladora para determinar si funcionan de manera adecuada.

- ✓ En el caso de activación de la alarma, la central receptora avisará a la Ertzaintza. Si le avisara también a usted, no acceda al interior de su establecimiento hasta la llegada de la patrulla policial.
- ✓ Asegúrese de que la empresa de alarmas efectúe las revisiones anuales y entregue los libros de registro de revisiones.
- ✓ Exija a la empresa de alarmas formación para usted y su personal en el manejo de la alarma.
- ✓ Ante cualquier duda de seguridad, cambie las claves de su alarma. ■



PERTSONA  
HELBURU

COMPROMISO CON  
LAS PERSONAS

EUSKO JAURLARITZA

GOBIERNO VASCO

SEGURTASUN SAILA

DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

# CONSTRUYE EL FUTURO DEPORTIVO DE LEIOA

Leioako errealitatea azken urteetan aldatu egin da eta udalerrriak zein bizilagunek konponbide, zerbitzu eta, batez ere, kirol-eredu berriak behar dituzte. Eredu berri honen zirriborroa egiten hasteko ezinbestekoa da leioaztarren iritzia kontutan izatea eta, horretarako, Udalak herritarren iritzia eta proposamenak ezagutu nahi ditu lehendabiziz.

**E**l Ayuntamiento de Leioa ha planteado la necesidad de crear un nuevo modelo deportivo en el municipio.

El paso del tiempo ha hecho que la realidad de Leioa cambie y hace necesario dar nuevas soluciones, servicios y, sobre todo, un nuevo modelo de deporte para el municipio y sus vecinos y vecinas.

En este contexto, Leioa plantea un proceso participativo con el fin de

conocer de primera mano las necesidades en materia de deporte de los y las leioaztarras; posibles usos de los espacios, nuevas actividades deportivas...

Para ello el Ayuntamiento solicita tu colaboración, quiere saber la opinión de los y las leioaztarras al respecto para elaborar el mejor modelo deportivo para todos y todas.

Para ello se han habilitado carpas informativas, se han formado focus groups con personas ligadas al deporte de Leioa y usuarios de las instalaciones deportivas del municipio. También se ha elaborado una encuesta abierta a la ciudadanía de Leioa, y un taller participativo.

Las encuestas, ya buzoneadas a cada domicilio y disponible en el portal de Gobierno Abierto del Ayuntamiento, podrán ser respondidas antes del 1 de julio y hay distintas vías para hacerlas llegar:

## Presencial:

- ✓ En los Servicios de Atención Ciudadana del Ayuntamiento.
- ✓ En los buzones.
- ✓ En las carpas.
- ✓ También en la sesión que se organizará en Ondiztorre el 27 de junio a las 18:00 horas.

## Telemática:

- ✓ Mail: [Leioa.zabalik@leioa.net](mailto:Leioa.zabalik@leioa.net)
- ✓ Portal de Gobierno Abierto: [leioazabalik.leioa.net](http://leioazabalik.leioa.net)
- ✓ Totem.

Los resultados de estas valoraciones se harán públicos en el portal de Gobierno Abierto del Ayuntamiento de Leioa, LeioaZabalik una vez se hayan estudiado y valorado todas las propuestas remitidas. ■



¿Cómo hacemos de Leioa un municipio donde se viva y conviva con el deporte?

**Nola bilakatuko dugu Leioa kirola bizi duen eta kirolarekin bizi den udalerrri?**

---

---

---

¿Qué servicios y/o equipamientos deportivos te parecen más necesarios para el futuro del deporte de Leioa? ¿Qué es lo principal a tener en cuenta?

**Zure ustez, zein zerbitzu edota ekipamendu dira premiazkoenak Leioako kirolaren etorkizunerako? Zer da bereziki aintzat hartu beharrekoa?**

---

---

---

**NOMBRE\*/ IZENA\*:**

---

**EMAIL/ POSTA ELEKTRONIKOA:**

---

**APELLIDOS\*/ABIZENAK\*:**

---

**TELÉFONO/ TELEFONOA:**

---

**DOMICILIO\*/ HELBIDEA\*:**

---

**EN REPRESENTACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN:**

(COMPLETAR SÓLO SI PROCEDE, INCLUIR EL CIF DE LA ORGANIZACIÓN)/ **ERAKUNDEAREN ORDEZKO GISA:**(HALA DAGOKIONEAN BAKARRIK BETE, ERAKUNDEAREN IFK SARTU):

---

**DNI\*/ NAN\*:**

---

\*CAMPOS OBLIGATORIOS. Nota: para participar es necesario facilitar los datos personales dado que el personal municipal comprobará que todas aquellas personas y/o entidades que tomen parte en el proceso se encuentran empadronadas o cuentan con su sede en el municipio.

**FECHA DE NACIMIENTO/JAIOTZE-DATA:**

---

\*DERRIGORREZKO EREMUAk. Oharra: parte hartzeko derrigorrezkoa da datu pertsonalak adieraztea, zeren eta udal-langileek egiaztatuko baitute prozesuan parte hartzen duten pertsona edota erakunde guztiak udalerrian erroldatuta daudela edo udalerrian dutela egoitza.



## ZER EGIN DEZAKEGU LEIOAZTARROK EUSKARAREN ERABILERA AREAGOTZEKO?

# 11 EGUN EUSKARAZ!!

AZAROAREN 23TIK ABENDUAREN 3RA

### ZER LORTU NAHI DUGU?

- ✓ Gure harremanetan hizkuntzarekin ditugun inertiak astintzea eta uste baino gehiagotan euskarazko komunikazioa posible dela frogatzea.
- ✓ Euskal Herrian euskara ulertzen duen jendea pentsatzen duguna baino gehiago dela jabeaztea eta euskara gehiagotan erabili dezakegula ikusaraztea.
- ✓ Hizkuntza ohiturak aldatzea norberaren hautua eta ariketa izan arren, bidea taldean eta batera, erosoago eta lagunduago egitea.
- ✓ Euskara erabiltzeko testuinguru eta egoera berriak, abegikorragoak eta babestuagoak sortzea.

### NON EGINGO DUGU?

Bakoitzak bere inguruan, bere ohiko harreman sareetan egitea

proposatzen dugu: familian, lagunartean, lanean, eskolan, dendetan... Horretarako, irailaren 20tik aurrera izena eman eta zure ingurukoekin parte hartu proposatzen dizugun ariketa honetan.

### NORK HAR DEZAKE PARTE?

16 urtetik gorako herritarrek eman dezakegu izena

- ✓ **Ahobizi** izateko, euskaraz hitz egiten jakin behar da.



- ✓ **Belarriprest** izateko euskara ulertu behar da.



Irizpideak betez gero, norberak erabakiko du zein roletan izena eman. Azaroaren 23tik abenduaren 3ra, Ahobizi edo Belarriprest ikurra soinean eraman,

eta hizkuntza ohiturak aldatzeko ariketa egingo dugu!

### NOLA EGINGO DUGU?

Ulertzen duenari euskaraz egingo diot, hark erdaraz erantzun arren. Ezezagunei lehen hitza, gutxienez, euskaraz egingo.

### ETA BITARTEAN, ZER EGIN DEZAKEGU?

Leioan antolatzen ari diren batzordeetan parte har dezakezu! Herriko eragile eta euskaltzaleek antolatutako batzordean zure ekarpena egin eta inguruan Ahobizi eta Belarriprest berriak aktibatzen denak egin dezakegu gure ekarpena.

- ✓ Sar zaitetz <http://www.leioaztarrak.eus/> webgunean
- ✓ Bila gaitzazu Facebooken: **Leioaztarrak Euskaraldia**
- ✓ Kontakturako: [leioaztarrak@gmail.com](mailto:leioaztarrak@gmail.com) ■

**Cursos  
intensivos  
de verano**

**Todos  
los  
niveles**

**Cursos para obtención de las  
acreditaciones de **HABE****

**JULIO**



**SETIEMBRE**

**Fecha de inicio 28/06/2018  
Fecha finalización 20/07/2018**

**Fecha de inicio 03/09/2018  
Fecha finalización 24/09/2018**

**5 horas al día, 85 horas en total  
de lunes a viernes**

**8:00-13:30**

**93,50 €**

**prematrícula a partir del  
30/05/2018**

**5 horas al día, 80 horas en total  
de lunes a viernes**

**8:00-13:30**

**88,00 €**

**prematrícula a partir del  
30/05/2018**

**Matrícula**

**del 18/06/2018**

**al**

**26/06/2018**

**Ayudas para  
el aprendizaje  
del euskera**

HABEK diruz lagunduta

**MASTITXU UDAL EUSKALTEGIA**

**EUSKALDUN**

**PAUSOZ**

**PAUSO**



**Matrícula**

**del 5/07/2018**

**al**

**11/07/2018**

**Ayudas para  
el aprendizaje  
del euskera**

HABEK diruz lagunduta

**MASTITXU UDAL EUSKALTEGIA**

**Iparragirre etorbidea, 78  
48940 - LEIOA**

**euskaltegi@leioa.net  
www.euskaltegileioa.com**

**t 94 464 00 02**

**Faxa 94 480 25 80**



[facebook.com/mastitxu](https://facebook.com/mastitxu)

# EXPOSICIÓN CURSO 2017-2018

La sala de exposiciones de Kultur Leioa acoge del 11 de junio al 22 de julio una amplia muestra de los trabajos realizados por el alumnado de los Talleres de Arte y Artesanía del curso pasado.

Diversas disciplinas como la pintura (óleo, acrílico, acuarela, pastel), cerámica, restauración, cerámica,



talla, fotografía, corte y confección, relato...

Un alarde de creatividad. ■

**Dónde:** Sala de exposiciones

**Fechas:** Hasta el 22 de julio

**Horario:** De lunes a viernes, 10:00-20:00 h. Sábados, domingos y festivos, 11:00-14:00 h y 17:00-20:00 h

**Entrada:** Gratuita

## ENTREGADOS LOS PREMIOS DEL XIX CONCURSO DE NARRACIONES “CUANDO YO ERA JOVEN”

El XIX Concurso de Narraciones “Cuando yo era joven” ha hecho públicos sus premios en las distintas categorías. En esta edición han sido 109 los relatos participantes.

**CATEGORÍA 4** (hasta 18 años):

**1º premio: Celia Carrasco Gil** (Tudela). “Sobre fondo helado”.

**2º premio. Aina Casal Pelegrí** (Barcelona). “El bichito”.

**CATEGORÍA B** (19-35 años):

**1º premio: Patricia Fernández Montañó** (Talavera de la Reina. Toledo). “Princesa. Dansk Bergen”.



**2º premio: Olatz Martiartu Ayestarán** (Lekeitio. Bizkaia). “Bitaminarik gabe”.

**CATEGORÍA C** (36-55 años):

**1º premio: Juan Manuel Sainz Peña** (Jerez de la Frontera. Cádiz).

“Oriol. El mejor caballo de carreras del mundo”.

**2º premio: Patxi Basurto Arkaute** (Vitoria-Gasteiz. Araba). “El derrumbe”.

**CATEGORÍA D** (más de 56 años):

**1º premio: Ramón de Aguilar Martínez** (Valencia). “La cajita de fósforos”.

**2º premio: Emma García de Diego** (Vitoria-Gasteiz). “El mundo y yo”. ■



edukien sormena, komunikazio aholkularitza,  
web aukerak, argitalpenak...



[www.oma3.com](http://www.oma3.com)

# ATERPE LEIOA GAZTEGUNEA



EKAINA

**ZUZENKO FINALAKI!**  
Data / Fecha: 2018/06/15  
Ordua / Horario: 22:00  
Kokapena/ Ubicación: Ikea barri plaza

**FINALISTAS METAL FINALISTAK:**  
\* VALKYRIA (TRAPAGARAN)  
\* THE FLYING SCARECROW (LEIOA)

**FINALISTAS POP ROCK FINALISTAK:**  
\* THE AMSTERDAMMERS (MADRID)  
\* NOIAH (MADRID)

**XVIII POP ROCK LEHIAKETA**

**XVIII CONCURSO POP ROCK**

SERVICIO DE INFORMACIÓN Y TESTADO DE DROGAS DROGEI BURUZKO INFORMAZIO ETA TESTING ZERBITZUA

**KUTXA METAFISIKOAN**  
non / dónde  
**EKAINAK 22-23 JUNIO**  
noiz / cuándo  
**22:00-01:00**  
ordua / hora

**INFO DROGAK / MATERIALAK / TESTING**

**ailaket!!**

JUNIO



**Leku erakargarria, ez duzu uste?**  
**¿No le parece un espacio atractivo?**

**Leloa**

Publicidad/Iragarkiak:

**659 240 680**



# Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

